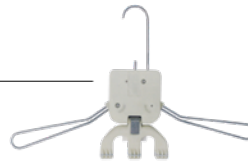


 **ERSATZTEILLISTE**  
für Kannegiesser TRANSLINE Systeme

 **SPARE PARTS LIST**  
for Kannegiesser TRANSLINE systems

 **LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES**  
pour systèmes Kannegiesser TRANSLINE

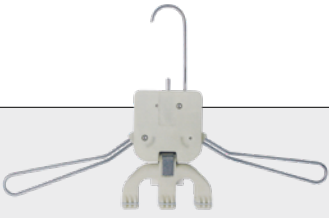









 **LISTA DE REPUESTOS**  
para sistemas TRANSLINE Kannegiesser



**VERS.4**

**MAXI PRESS**  
ELASTOMER SOLUTIONS










Bezeichnung / Description / Descrizione	Orig. Part No.	MP Art.-No.	
Sytembügel für Chip D (Var. 4) <i>Hanger for chip D (Vers. 4)</i> Bras de cintre pour chip D (Var. 4) <i>Percha para chip D (Var. 4)</i>	436.216/6	02990	
Sytembügel mit Chip D (Var. 4) <i>Hanger with chip D (Vers. 4)</i> Bras de cintre avec chip D (Var. 4) <i>Percha con chip D (Var. 4)</i>	436.401/4	03949	
Bügelgehäusehälfte (Var. 4) <i>Hanger housing, half (Vers. 4)</i> Boitier de cintre, moitié (Var. 4) <i>Cuerpo de percha, mitad (Var. 4)</i>	461.393/1	03201	
Universalklammerhälfte <i>Universal clamp, half</i> Pince universelle, moitié <i>Pinza universal, mitad</i>	-	03202	
Universalklammer, komplett <i>Universal clamp, complete</i> Pince universelle, complet <i>Pinza universal, completo</i>	297.389/9	03709	
Auslöser <i>Trigger</i> Declencheur <i>Disparador</i>	275.889/4	03203	
Bügelarm, komplett (Var. 4) <i>Hanger arm, complete (Vers. 4)</i> Bras de cintre, complet (Var. 4) <i>Brazo de percha, completo (Var. 4)</i>	386.840/3	03204	
Klemmriegel <i>Pinch bar</i> Taquet de blocage <i>Barra sujetadora</i>	359.571/7	03206	
Druckfeder <i>Pressure spring</i> Ressort de pression <i>Resorte de presión</i>	-	03207	
Schließstift <i>Lever pivot</i> Goupille (fermeture) <i>Palanca de cierre</i>	-	03208	



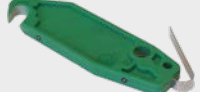
**MAXI-PRESS Elastomertechnik GmbH**

Frankfurter Straße 140 / 36043 Fulda / Germany / salesteam@maxi-press.com

Tel: +49 (0)661 679328-0 / Fax: +49 (0)661 679328-29

**MAXI-PRESS.COM**

Bezeichnung / Description / Descrizione	Orig. Part No.	MP Art.-No.	
Bügelhals Hanger neck Col de cigne Cuello de percha	275.856/3	03205	
Achse für Klemmriegel Axle for pinch bar Axe pour tacquet de blocage Eje de la barra sujetadora	-	03209	
Schraube Screw Vis Tornillos	034.699/9	03212	
Blattfeder Leaf spring Ressort à lames Muelle de lámina	-	03210	
O-Ring O-ring Joint torique Junta tórica	034.587/6	03211	
Chip Siemens Puce Siemens	494.007/8	03797	
Chip LF Tag Datamars Puce LF Tag Datamars	046.873/6	03604	

Bezeichnung / Description / Descrizione	Orig. Part No.	MP Art.-No.	
Mitnehmer TLS Driving dog TLS Doigt TLS Arrastrador TLS	058.516/6	03928	
Mitnehmer gelb Driving dog yellow Doigt jaune Arrastrador amarillo	719409-5	03925	
Mitnehmer grün Driving dog green Doigt vert Arrastrador verde	719.331/1	03926	
Mitnehmer blau Driving dog blue Doigt bleu Arrastrador azul	485.556/5	03927	